

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 5 janvier 2015

<p>SÉANCE ORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DU VILLAGE DE AYER'S CLIFF TENU LUNDI LE 5 JANVIER, 2015 À 19 H À LA SALLE DU CONSEIL SOUS LA PRÉSIDENCE DE MONSIEUR LE MAIRE ALEC VAN ZUIDEN.</p> <p>Sont présents les conseillers John Batrie, Peter McHarg, France Coulombe et Pat Proulx formant quorum conformément au <i>Code Municipal</i>.</p> <p>Le directeur général / secrétaire trésorier, Kimball Smith est aussi présent.</p> <p style="text-align: center;">1. OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</p> <p>Monsieur le maire Alec van Zuiden ouvre la séance du conseil à 19h.</p> <p>Il souhaite la bienvenue aux conseillers et aux personnes présentes.</p> <p style="text-align: center;">2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</p> <p>RÉS.: 2015-001 Adoption de l'ordre du jour Il est proposé par la conseillère France Coulombe ; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;</p> <p>QUE l'ordre du jour soit adopté tel que présenté et avec quelques ajouts :</p> <p style="text-align: center;">ORDRE DU JOUR</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>OUVERTURE DE L'ASSEMBLÉE</i> 2. <i>ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR</i> 3. <i>COMPTES À PAYER</i> 4. <i>ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE TENU LE 1 DÉCEMBRE 2014</i> 5. <i>PÉRIODE DE QUESTIONS</i> 6. <i>AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</i> 7. <i>CORRESPONDANCE</i> 8. <i>RAPPORT DU MAIRE / MRC</i> 9. <i>RAPPORTS DE COMITÉS</i> <p>9.1 <i>TRANSPORTS-SÉCURITÉ-RÉGIE DÉCHETS</i> 9.1.1 <i>Programme d'aide à l'amélioration du réseau routier</i></p> <p>9.2 <i>LOISIRS - CULTURE</i> 9.2.1 <i>Demande - politique de loisirs</i></p> <p>9.3 <i>HYGIÈNE -ENVIRONNEMENT</i> 9.3.1</p> <p>9.4 <i>ADMINISTRATION - FINANCES</i> 9.4.1 <i>Demandes politique d'accueil</i> 9.4.2 <i>Calendrier Conseil et C.C.U. 2015</i></p>	<p>REGULAR SITTING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF THE VILLAGE OF AYER'S CLIFF HELD ON MONDAY JANUARY 5th, 2015, AT 7 P.M. AT THE COUNCIL ROOM UNDER THE PRESIDENCY OF MAYOR ALEC VAN ZUIDEN.</p> <p>Present were Councillors John Batrie, Peter McHarg, France Coulombe and Patrick Proulx, forming a quorum according to the <i>Municipal Code</i>.</p> <p>The Director General / Secretary Treasurer, Kimball Smith is also present.</p> <p style="text-align: center;">1. CALL THE MEETING TO ORDER</p> <p>Mayor Alec van Zuiden called the meeting to order at 7p.m.</p> <p>He welcomed the Councillors and the people in attendance.</p> <p style="text-align: center;">2. ADOPTION OF THE AGENDA</p> <p>RES.: 2015-001 Adoption of the agenda It is moved by councillor France Coulombe; Seconded by councillor Patrick Proulx;</p> <p>THAT the following agenda be adopted as presented as well as certain additions :</p> <p style="text-align: center;">AGENDA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. <i>CALL THE MEETING TO ORDER</i> 2. <i>ADOPTION OF THE AGENDA</i> 3. <i>BILLS TO PAY</i> 4. <i>ADOPTION OF THE MINUTES OF THE REGULAR SITTING HELD ON DECEMBER 1ST 2014</i> 5. <i>QUESTION PERIOD</i> 6. <i>BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</i> 7. <i>CORRESPONDENCE</i> 8. <i>MAYOR'S REPORT/ MRC</i> 9. <i>COMMITTEE REPORTS</i> <p>9.1 <i>TRANSPORT - SECURITY- GARBAGE RÉGIE</i> 9.1.1 <i>Aid program - upgrading of local roads</i></p> <p>9.2 <i>LEISURE - CULTURE</i> 9.2.1 <i>Application for reimbursement leisure activities</i></p> <p>9.3 <i>HYGIENE - ENVIRONMENT</i> 9.3.1</p> <p>9.4 <i>ADMINISTRATION - FINANCES</i> 9.4.1 <i>Requests - welcome policy</i> 9.4.2 <i>Municipal council and CCU calendar 2015</i></p>
--	---

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 5 janvier 2015

<p>9.4.3 Poste d'adjointe administrative 9.4.4 Acquisition d'un copieur multifonction</p> <p>9.5 URBANISME - LAC - DEVELOPPEMENT 9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 9 décembre 2014 9.5.2 Demandes d' approbation de PIIA : (3105 Round Bay - permis de construction PIIA 5 & 1068 Main - permis de construction PIIA 1).</p> <p>9.6 DEVELOPPEMENT ÉCON.ET COMMUNAAUTAIRE 9.6.1 Défi adapte ta course, édition 2015 9.6.2 Engagement au projet - COGESAF</p> <p>10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>11. VARIA</p> <p>12. AJOURNEMENT- CLÔTURE <i>Adoptée</i></p> <p style="text-align: center;">3. COMPTES À PAYER</p> <p>RÉS.: 2015-002- Comptes à payer Attendu que le directeur général a remis la liste des comptes à payer (chèques 201400734 à 201500005 inclusivement) et les déboursés directs (paies, remises gouvernementales, fonds de pension et assurances collectives), pour le mois de décembre 2014; Il est proposé par la conseillère France Coulombe ; Appuyée par le conseiller Peter McHarg ;</p> <p>D'adopter la liste des comptes à payer et des déboursés pour la période du mois de décembre 2014, telle que soumise et sommairement décrite ci-après : Fonds d'administration 67 064.00 \$ pour les comptes à payer 37 181.72 \$ pour les déboursés directs ET D'autoriser le directeur général à acquitter les comptes susmentionnés. Adoptée</p> <p style="text-align: center;">4. ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL</p> <p>RÉS.: 2014-003 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 1 décembre 2014 Il est proposé par le conseiller Peter McHarg; Appuyé par le conseiller Patrick Proulx; QUE le procès-verbal de la séance ordinaire tenue le 1 décembre, 2014 soit adopté, tel que présenté. Adoptée</p> <p style="text-align: center;">5. PÉRIODE DE QUESTIONS 3 personnes M. Durand concernant la nouvelle génération des compteurs de Hydro Québec.</p> <p style="text-align: center;">6. AFFAIRES DÉCOULANT DES PROCÈS-VERBAUX</p> <p style="text-align: center;">7. CORRESPONDANCE</p> <p>8. RAPPORT DU MAIRE / MRC 8.1 Monsieur le maire Alec van Zuiden fait un rapport concernant : Un projet conjoint avec Tourisme des Cantons de l'est et il mentionne qu'il sera absent de la rencontre prévue pour le 2</p>	<p>9.4.3 Administrative assistants post 9.4.4 Acquisition of a multifunctional copier</p> <p>9.5 PLANNING - LAKE - DEVELOPMENT 9.5.1 Deposit of the minutes of the land use advisory committee held on December 9th, 2014 9.5.2 Authorization of requests-SPIA sector: (3105 Round Bay- construction permit SPIA 5 & 1068 Main.- construction permit SPIA 1).</p> <p>9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT 9.6.1 "Adapt your run Challeng-2015 edition 9.6.2 Support of a project - COGESAF</p> <p>10 NEW BUSINESS</p> <p>11 VARIA</p> <p>12 ADJOURNMENT-CLOSING <i>Motion carried</i></p> <p style="text-align: center;">3. BILLS TO PAY</p> <p>RES.: 2015-002 Bills to pay Whereas the Director General has remitted the list of bills to pay (cheques 201400734 to 201500005 inclusively) and the direct payments (pays, government contributions, pension funds and group insurance), for the month of December 2014 ; It is moved by Councillor France Coulombe ; Seconded by Councillor Peter McHarg ;</p> <p>To adopt the list of bills to pay and expenses for the month of December 2014, as submitted and summarily described hereafter: Administration funds \$ 67 064.00 for the bills to pay \$ 37 181.72 for the direct payments AND TO authorize the Director General to settle the above-mentioned bills. Motion carried</p> <p style="text-align: center;">4. ADOPTION OF THE MINUTES</p> <p>RES.: 2014-003 Adoption of the minutes of the meeting held on December 1st, 2014 It is moved by councillor peter McHarg; Seconded by councillor Patrick Proulx; THAT the minutes of the meeting held December 1st , 2014 be adopted, as presented. Motion carried</p> <p style="text-align: center;">5. QUESTION PERIOD 3 persons Mr. Durand with regard to the new generation Quebec hydro meters.</p> <p style="text-align: center;">6. BUSINESS ARISING FROM THE MINUTES</p> <p style="text-align: center;">7. CORRESPONDENCE</p> <p style="text-align: center;">8. MAYOR / MRC REPORT 8.1 Mayor Alec van Zuiden gave a summary concerning: A project in tandem with Tourisme des Cantons de l'est and he also mentioned he would not be able to attend the meeting scheduled for March 2nd, 2015.</p>
---	--

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 5 janvier 2015

mars 2015.

9. RAPPORTS DE COMITÉS

**9.1 TRANSPORT- SÉCURITÉ - RÉGIE
DÉCHETS**

RÉS. : 2015-004

**9.1.1 Programme d'aide à l'amélioration du
réseau routier**

Il est proposé par la conseillère France Coulombe;
Appuyée par le conseiller Peter McHarg ;
QUE le Conseil approuve les dépenses pour les
travaux exécutés sur le ou les chemins pour un
montant subventionné de 15 615 \$, conformément aux
exigences du ministère des Transports (dossiers no.
21614-1 et 22077-1);
QUE les travaux ont été exécutés conformément aux
présentes dépenses sur la ou les routes dont la gestion
incombe à la municipalité et que le dossier de
vérification a été constitué.

Adoptée

9.2 LOISIRS - CULTURE

**9.2.1 Demande de remboursement de frais de
loisirs**

RÉS. : 2015-005

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par la conseillère John Batrie;
QUE le remboursement de frais de loisirs suivant
soient autorisé, en vertu de la politique actuellement
en vigueur :

- M. Schoolcraft : 100 \$ pour l'inscription de son
fils Justin pour le hockey mineur.

Adoptée

9.3 HYGIÈNE - ENVIRONNEMENT

9.4 ADMINISTRATION - FINANCES

9.4.1 Demandes politiques d'accueil

RÉS. : 2015-006

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseiller Patrick Proulx;
QUE l'on accorde un aide financière selon la politique
d'accueil pour le 810 rue Clough.

Adoptée

9.4.2 Calendrier Conseil et CCU 2015

RÉS. : 2015-007

Il est proposé par le conseiller John Batrie ;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;
QUE le calendrier proposé soit adopté.

Adoptée

9.4.3 Poste d'adjointe administrative

RÉS. : 2015-008

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseiller Peter McHarg;
QUE nous acceptons, avec regret, la démission de
Mme. Mary Brus.
Que l'administration procède à afficher le poste dans
les médias appropriés.

Adoptée

9.4.4 Acquisition d'un copieur multifonction

RÉS. : 2015-009

9. COMMITTEE REPORTS

**9.1. TRANSPORT-SECURITY-RÉGIE
DÉCHETS**

RES.: 2015-004

9.1.1 Aid program - improvement of local roads

It is moved by Councillor France Coulombe;
Seconded by Councillor Peter McHarg;
THAT the Council approves the expenditures for the
work carried out on the road(s) for a subsidized
amount of \$15 615 in conformity with the
requirements of the Ministry of Transport (file no.
21614-1 and 22077-1);
THAT the work was carried out in conformity to the
actual expenditures on the road(s) for which the
management is incumbent on the Municipality and the
inspection of the file was undertaken.

Motion Carried

9.2 LEISURE - CULTURE

Request for reimbursement of leisure activities

RES.: 2015-005

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor John Batrie;
THAT the following reimbursement
for leisure activities be authorized in accordance to
the policy presently in force:

- M. Schoolcraft : \$100 for the registration of
his son Justin in minor hockey.

Motion Carried

9.3 HYGIENE- ENVIRONNEMENT

9.4 ADMINISTRATION- FINANCES

9.4.1 Request - welcome policy.

RES.: 2015-006

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Patrick Proulx;
THAT we grant a financial support in accordance
with the welcome policy for the new owners of 810
Clough St.

Motion carried

9.4.2 Municipal Council calendar 2015

RES.: 2015-007

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Peter McHarg;
THAT the Municipal calendar be adopted as presented

Motion carried

9.4.3 Administrative assistant's post

RES.: 2015-008

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor Peter McHarg;
THAT we accept with regret the resignation of Mrs.
Mary Brus;
THAT the administration proceed with posting the
position in the appropriate medias;

Motion carried

9.4.4 Acquisition of a multifunctional copier

RES.: 2015-009

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir.
général

Séance ordinaire du 5 janvier 2015

Il est proposé par le conseiller John Batrie;
Appuyé par le conseillère France Coulombe;
QUE l'administration procède de faire l'acquisition
d'un appareil multifonctionnel, budget approximatif
4 500 \$ plus taxe.

Adoptée

9.5. URBANISME-LAC-DEVELOPPEMENT

9.5.1 Dépôt du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 9 décembre 2014

Chaque membre du conseil a reçu copie du procès-verbal de la réunion du comité consultatif en urbanisme tenue le 9 décembre 2014.

9.5.2 Demandes d'approbation PIIA

RÉS. : 2015-010

ATTENDU QUE le comité consultatif d'urbanisme a analysé divers plans à l'égard desquels s'appliquent un Règlement de plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA);

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseillère France Coulombe;

QUE les plans d'implantation et d'intégration architecturale suivants soient approuvés aux conditions recommandées par le CCU, incluant, s'il y a lieu, l'obligation de fournir une garantie financière :

No. CCU	Adresse	PIIA	Type de Permis demandé
# 09/12 /14-5	3105 Round Bay	5	Permis de construction
# 09/12 /14-6	1068 Main	1	Permis de construction

Le conseiller John Batrie s'abstient sur l'item 1068 Main.

Adoptée

9.6 DÉV. ÉCONOMIQUE ET COMMUNAUTAIRE

9.6.1 Défi adapte ta course, édition 2015

RÉS. : 2015-011

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller John Batrie;
QUE la municipalité appui l'évènement en 2015.

Adoptée

9.6.2 Engagement au projet - COGESAF

RÉS. : 2015-012

Attendu la demande d'engagement de l'organisme COGESAF;

Attendu que le rétablissement des espèces en péril est un volet clé de la protection de la biodiversité en Québec.

Il est proposé par le conseiller Peter McHarg;
Appuyé par le conseiller John Batrie;

QUE la municipalité Village Ayer's Cliff

It is moved by Councillor John Batrie;
Seconded by Councillor France Coulombe;
THAT the administration proceeds to acquire a multi-functional machine. Approximate budget \$ 4 500 plus tax.

Motion carried

9.5 PLANNING-LAKE-DEVELOPMENT

9.5.1 Deposit of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held on December 9th, 2014

Each member of the Council received a copy of the minutes of the Land Use Advisory Committee meeting held December 9th, 2014.

9.5.2 Authorization of requests SPAI sectors

RES.: 2015-010

Whereas the Land Use Advisory Committee has discussed various plans which are subject to the regulation of the Site Planning and Architectural Integration (SPAI);

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor France Coulombe;

THAT the following SPAI plans be approved taking into consideration conditions recommended by the CCU, including, if applicable, the obligation to produce a funds guarantee:

No. CCU	Address	SPAI	Type of permit requested
# 09/12 /14-5	3105 Round Bay	5	Construction permit
# 09/12 /14-6	1068 Main	1	Construction permit

Councillor John Batrie abstained re: item 1068 Main

Motion carried

9.6 ECONOMIC AND COMMUNITY DEVELOPMENT

9.6.1 "Adapte ta course" Challenge 2015

RES.: 2015-011

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor John Batrie;
THAT the Municipality supports the 2015 event.

Motion carried

9.6.2 Support of a project - COGESAF

RES.: 2015-012

Whereas the request for involvement from COGESAF;

Whereas the recovery of species at risk is a key component of biodiversity protection in Quebec

It is moved by Councillor Peter McHarg;
Seconded by Councillor John Batrie;

THAT the Municipality of the Village of Ayer's Cliff

**PROCÈS-VERBAL
MUNICIPALITÉ D'AYER'S CLIFF**

Initiales du maire

Initiales du dir. général

Séance ordinaire du 5 janvier 2015

<p>Appui les démarches de COGESAF pour l'intégration des habitats fauniques de la vallée de la rivière Tomifobia. Adoptée</p> <p align="center">10. AFFAIRES NOUVELLES</p> <p>10.1 - Aucune</p> <p align="center">11. VARIA</p> <p>11.1 - Aucune</p> <p align="center">12. CLÔTURE</p> <p>RÉS. : 2015- 013 Clôture Il est proposé par la conseillère France Coulombe QUE la réunion soit déclarée close et levée à 19h34.</p>	<p>supports the proceedings taken by COGESAF for the integration of wildlife habitats within the Tomifobia river valley.</p> <p>Motion carried</p> <p align="center">10. NEW BUSINESS</p> <p>10.1 - None</p> <p align="center">11. VARIA</p> <p>11. - None</p> <p align="center">12. CLOSING</p> <p>RES.: 2015-013 Closing It is moved by councillor France Coulombe; THAT the meeting be closed and adjourned at 7:34pm</p>
<p>Kimball Smith Directeur Général - Secrétaire trésorier</p>	<p>Alec Van Zuiden Maire / Mayor</p>

1
2
3